

Braucht mein Kind ein Antibiotikum?

Ein Antibiotikum ist ein Medikament.

Das Antibiotikum hilft gegen „Bakterien“.

Bakterien sind Krankheitserreger. Die meisten Halsschmerzen bei Kindern kommen aber nicht von Bakterien. Sie kommen von „Viren“.

Viren sind auch Krankheitserreger. Gegen Viren hilft ein Antibiotikum aber nicht, es kann sogar schaden. Ihr Arzt oder Ihre Ärztin werden Ihnen sagen, wenn Ihr Kind ein Antibiotikum braucht.



Wichtig: Wenn Ihr Arzt/Ihre Ärztin ein Antibiotikum verschreibt, sollten Sie dieses auch geben! Sie sollten das Antibiotikum dann genau so lange geben, wie der Arzt/die Ärztin es verschrieben hat. Das gilt auch, wenn es Ihrem Kind vorher schon wieder besser geht.

Früher wurden oft die „Mandeln“ entfernt, wenn ein Kind immer wieder Halsschmerzen hatte. Die Mandeln sind im Hals. Die Entfernung ist eine Operation. Heute wird das nur noch selten gemacht. Ihr Arzt/Ihre Ärztin kann Sie beraten.

هل يحتاج طفلي إلى مضاد حيوي؟

المضاد الحيوي دواء، وهذا المضاد الحيوي يساعد في علاج "البكتيريا". البكتيريا هي من مسببات الأمراض. إلا أن معظم حالات التهاب الحلق لدى الأطفال لا يكون سببها البكتيريا. ولكنها "الفيروسات".

والفيروسات أيضا من مسببات الأمراض. إلا أن المضاد الحيوي ليس فعالا في علاج الفيروسات، فضلا عن كونه يسبب أضرارا. سيخبرك طبيبك المعالج عندما يحتاج طفلك إلى الحصول على مضاد حيوي.

مهم: إذا وصف لك الطبيب مضادا حيويا، فيتعين عليك إعطائه للطفل! ويجب عليك إعطاء الطفل المضاد الحيوي للمدة التي وصفها الطبيب تماما. وينطبق ذلك حتى إذا شعر طفلك بتحسن قبل انتهاء المدة.

قديمًا، كان يتم استئصال "اللوزتين"، إذا كان الطفل يعاني بشكل متكرر من التهاب الحلق. وتوجد اللوزتين في الحلق. وهذا الاستئصال يجري من خلال عملية جراحية. أما اليوم، فنادرًا ما يتم استئصال اللوزتين. يمكن لطبيبك أن يقدم لك المشورة في هذا الشأن.



Deutsche Gesellschaft für Kinder- und Jugendmedizin e.V. (DGKJ)
info@dgkj.de
www.dgkj.de



MigraDo

MigraDo - Dienstleistungszentrum Migration & Integration
MigraDo@stadtdo.de
www.dortmund.de/migrado



KLINIKUM DO

Klinik für Kinder- und Jugendmedizin, Klinikum Dortmund gGmbH
kinderklinik@klinikumdo.de
www.klinikumdo.de/kliniken-zentren/kliniken/kinder-jugendmedizin/willkommen/



Gesundheitsamt - Kinder und Jugendgesundheitsdienst
Hoher Wall 9-11, 44137 Dortmund
53kinder@stadtdo.de



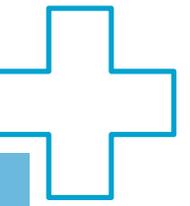
Deutsch



عربي



Deutsch / عربي



Wichtige Tipps zum Umgang mit der Erkrankung.



التهاب الحلق / Halsschmerzen



Dieser Flyer soll Ihnen bei der Entscheidung helfen, ob Ihr erkranktes Kind Zuhause in Ruhe gesund werden kann oder ob es notwendig ist, eine Kinderarztpraxis oder ein Krankenhaus aufzusuchen.



MigraDo

KLINIKUM DO



Mein Kind hat Halsschmerzen

Wenn Kinder älter sind, sagen sie manchmal: „Ich habe Halsschmerzen“.

Aber auch kleine Kinder können Halsschmerzen haben. Kleine Kinder können aber oft noch nicht sagen, dass sie Halsschmerzen haben. Vielleicht merken Sie nur: mein Kind will weniger essen oder weniger trinken. Schauen Sie Ihrem Kind dann vorsichtig in den Mund. Ist der Hals innen (im „Rachen“) rot? Dann kann es sein, dass Ihr Kind Halsschmerzen hat.

Halsschmerzen können Ihr Kind belasten. Viele Eltern fragen sich:

- Warum hat mein Kind Halsschmerzen?
- Wie kann ich meinem Kind bei Halsschmerzen helfen?
- Wann muss mein Kind zum Arzt/zur Ärztin?
- Braucht mein Kind ein Antibiotikum?



Warum hat mein Kind Halsschmerzen?

Es gibt viele verschiedene Gründe für Halsschmerzen. Manchmal ist nur die Luft trocken.

يعاني طفلي من التهاب الحلق

عندما يكبر الأطفال، يقولون أحيانا: "حلقى يؤلمني".

وحتى الأطفال الصغار يمكن أن يصابوا بالتهاب الحلق. إلا أن الأطفال الصغار لا يمكنهم في كثير من الأحيان قول أنهم يعانون من التهاب الحلق. إلا أنك ربما تلاحظ: طفلي يأكل أو يشرب أقل مما كان عليه. افحص حينها فم طفلك بعناية. هل الحلق من الداخل (الزور) أحمر؟ يمكن إذن أن يعاني طفلك في التهاب الحلق.

إن التهاب الحلق يمكن أن يؤرق طفلك. يتساءل العديد من الآباء:

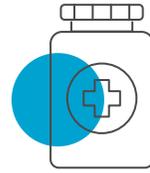
- لماذا يصاب طفلي بالتهاب الحلق؟
- كيف يمكنني مساعدة طفلي حال إصابته بالتهاب الحلق؟
- متى يتعين على طفلي زيارة طبيب/طبيبة؟
- هل يحتاج طفلي إلى مضاد حيوي؟

لماذا يصاب طفلي بالتهاب الحلق؟

هناك العديد من الأسباب للإصابة بالتهاب الحلق. في بعض الأحيان تكون فقط بسبب الهواء البارد.

Zum Beispiel, weil im Winter die Heizung an ist. Davon kann Ihr Kind Halsschmerzen bekommen.

Oder Ihr Kind ist krank. Zum Beispiel: Ihr Kind ist erkältet.



Wie kann ich meinem Kind bei Halsschmerzen helfen?

Geben Sie Ihrem Kind bei Halsschmerzen nur Medizin, die ein Arzt/eine Ärztin verschrieben hat. In der Apotheke werden Tabletten, Sprays und Gurgellösungen verkauft. Diese Mittel helfen meist nicht. Sie sollten diese Mittel nicht für Ihr Kind kaufen.

Oft braucht Ihr Kind bei Halsschmerzen keine Medizin. Die Halsschmerzen gehen von allein weg. Sie können versuchen ihrem Kind zu Hause zu helfen:

- Lassen Sie Ihr Kind viel trinken.

على سبيل المثال، بسبب تشغيل الدفاية في فصل الشتاء. يمكن أن يسبب ذلك التهاب الحلق لطفلك.

أو أن يكون طفلك مريضا. على سبيل المثال: طفلك مصاب بنزلة برد.

كيف يمكنني مساعدة طفلي حال إصابته بالتهاب الحلق؟

إذا كان طفلك يعاني من التهاب الحلق، فلا تعطه دواء إلا الذي وصفه الطبيب/الطبيبة. وتباع في الصيدلية الأقراص والبخاخات والغرغرة. هذه العلاجات لا تعطي نتيجة في الغالب. ولا ينبغي عليك شراء هذه الأدوية لطفلك.



لا يحتاج طفلك في كثير من الأحيان إلى أدوية في حالة إصابته بالتهاب الحلق. وسيختفي التهاب الحلق من تلقاء نفسه. ويمكنك محاولة مساعدة طفلك في المنزل:

- قدم لطفلك الكثير من المشروبات

- Lassen Sie Ihr Kind warme Milch mit etwas Honig trinken, wenn Ihr Kind älter als ein Jahr ist.
- Wärmen Sie den Hals Ihres Kindes mit einem Schal.
- Lassen Sie Ihr Kind Salbeitee gurgeln.

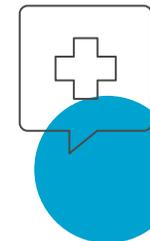
- قدم لطفلك كوبا من اللبن الدافئ مضافا إليه قليل من العسل، إذا تخطى طفلك عامه الأول.
- قم بتدفئة رقبة طفلك باستخدام وشاح.
- اجعل طفلك يتغرغر بشاي الميرمية.



Wann muss mein Kind zu Arzt/zur Ärztin?

Gehen Sie immer dann zum Arzt/zur Ärztin in die Praxis, wenn Sie sich Sorgen machen. Gehen Sie auf jedem Fall, wenn:

- Ihr Kind zusätzlich hohes Fieber hat (ab 39°C).
- Ihr Kind mehr Spucke bildet als es schlucken kann.
- Ihr Kind nicht gut schlucken kann.
- Ihr Kind anders atmet als sonst.
- Ihr Kind anders spricht als sonst („kloBig“).



متى يتعين على طفلي زيارة طبيب/طبيبة؟

اذهب دائما إلى عيادة طبيب/طبيبة إذا شعرت بالقلق عليه. ويتعين عليك الذهاب، إذا:

- كان طفلك يعاني أيضا من ارتفاع في درجة الحرارة (أكثر من 39 درجة مئوية).
- كان طفلك يخرج كمية من البصق أكثر مما يستطيع ابتلاعه.
- لا يستطيع طفلك البلع جيدا.
- يتنفس طفلك بطريقة مختلفة عن عاداته.
- يتكلم طفلك بطريقة مختلفة عن عاداته (بصوت ثقيل جدا).